

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 186



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 55  
14 iulie 2012

Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ Informare privind data intrării în vigoare a Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia ..... 1

2012/380/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 22 septembrie 2011 privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia ..... 2

2012/381/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 13 decembrie 2011 privind încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia ..... 3

Acord între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia ..... 4

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

REGULAMENTE

★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 635/2012 al Comisiei din 27 iunie 2012 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Vadehavsstude (IGP)] .....	17
★ Regulamentul (UE) nr. 636/2012 al Comisiei din 13 iulie 2012 de prelungire cu șase luni a aplicării Regulamentului (UE) nr. 161/2012 privind măsurile de urgență pentru protejarea stocurilor de eglefin în apele situate la vest de Scoția .....	19
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 637/2012 al Comisiei din 13 iulie 2012 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 în ceea ce privește condițiile de autorizare a substanțelor active sulfat de fier, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal <sup>(1)</sup> .....	20
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 638/2012 al Comisiei din 13 iulie 2012 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume .....	25
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 639/2012 al Comisiei din 13 iulie 2012 de stabilire a taxelor de import în sectorul cerealelor aplicabile de la 16 iulie 2012 .....	27

DECIZII

2012/382/UE:	
★ Decizia EU BAM Rafah/1/2012 a Comitetului politic și de securitate din 3 iulie 2012 privind numirea șefului Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah) .....	30
2012/383/UE:	
★ Decizia EUPOL COPPS/1/2012 a Comitetului politic și de securitate din 3 iulie 2012 privind numirea șefului Misiunii de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS) .....	31
2012/384/UE:	
★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 12 iulie 2012 de modificare a Deciziei 2009/11/CE privind autorizarea unor metode de clasificare a carcaselor de porc în Spania [notificată cu numărul C(2012) 4711].....	32



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

### **Informare privind data intrării în vigoare a Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia**

Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia, semnat la Bruxelles la 29 septembrie 2011, a intrat în vigoare la 1 iunie 2012, în conformitate cu articolul 29 alineatul (1) din acord.

---

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 septembrie 2011

privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia

(2012/380/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 82 alineatul (1) litera (d) și articolul 87 alineatul (2) litera (a), coroborate cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 2 decembrie 2010, Consiliul a adoptat o decizie prin care autoriza Comisia să înceapă negocieri, în numele Uniunii, cu Australia în domeniul transferului și a utilizării datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii și combaterii terorismului și a altor infracțiuni transnaționale grave.
- (2) Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia („acordul”) a fost negociat. Negocierile s-au încheiat cu succes prin parafarea acordului.
- (3) Acordul ar trebui să fie semnat, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară și declarația atașată la actul final al acordului ar trebui aprobată.
- (4) Acordul respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”), în special dreptul la viață privată și de familie, recunoscut de articolul 7 din Cartă, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, recunoscut de articolul 8 din Cartă, și dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, recunoscut de articolul 47 din Cartă. Acordul ar trebui să se aplice în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (5) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție anexat la Tratatul privind

Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, respectivele state membre au notificat intenția lor de a participa la adoptarea și aplicarea prezentei decizii.

- (6) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acordului și nu face obiectul aplicării acestuia,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin prezenta se autorizează, în numele Uniunii, semnarea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia („acordul”), sub rezerva încheierii respectivului acord la o dată ulterioară <sup>(1)</sup>.

*Articolul 2*

Declarația atașată la actul final al acordului ar trebui aprobată în numele Uniunii.

*Articolul 3*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 22 septembrie 2011.

Pentru Consiliu

Președintele

J. MILLER

<sup>(1)</sup> Textul acordului se va publica împreună cu decizia privind încheierea acestuia.

## DECIZIA CONSILIULUI

din 13 decembrie 2011

privind încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia

(2012/381/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 82 alineatul (1) litera (d) și articolul 87 alineatul (2) litera (a), coroborate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) La 2 decembrie 2010, Consiliul a adoptat o decizie prin care autoriza Comisia să înceapă negocieri, în numele Uniunii, cu Australia în domeniul transferului și a utilizării datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în scopul prevenirii și combaterii terorismului și a altor infracțiuni transnaționale grave.
- (2) În conformitate cu Decizia 2012/380/UE a Consiliului <sup>(1)</sup>, Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind transferul și utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) în vederea prevenirii și combaterii terorismului și a altor infracțiuni transnaționale grave („acordul”) a fost semnat sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (3) Acordul ar trebui încheiat.
- (4) Acordul respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”), în special dreptul la viață privată și de familie, recunoscut de articolul 7 din Cartă, dreptul la protecția datelor cu caracter personal, recunoscut de articolul 8 din Cartă, și dreptul la o cale de atac eficientă și la un proces echitabil, recunoscut de articolul 47 din Cartă. Acordul ar trebui să se aplice în conformitate cu aceste drepturi și principii.
- (5) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea

Uniunii Europene, respectivele state membre au notificat intenția lor de a participa la adoptarea și aplicarea prezentei decizii.

- (6) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are obligații în temeiul acordului și nu face obiectul aplicării acestuia,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin prezenta se aprobă în numele Uniunii Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia („acordul”).

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului desemnează persoana împuternicită să efectueze, în numele Uniunii, schimbul de instrumente de aprobare prevăzute la articolul 29 din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii de a-și asuma obligații în temeiul acordului <sup>(2)</sup>.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 13 decembrie 2011.

Pentru Consiliu

Președintele

M. CICHOCKI

<sup>(1)</sup> A se vedea pagina 2 din prezentul Jurnal Oficial.

<sup>(2)</sup> Data intrării în vigoare a acordului se va publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.

## TRADUCERE

## ACORD

**între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia**

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare UE,

pe de o parte, și

AUSTRALIA,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

DORIND să prevină și să combată, în mod eficient, terorismul și infracțiunile transnaționale grave, ca mijloc de protejare a societăților lor democratice și a valorilor comune;

CĂUTÂND să consolideze și să încurajeze cooperarea între părți în spiritul parteneriatului UE-Australia;

RECUNOSCÂND că schimbul de informații este o componentă fundamentală a luptei împotriva terorismului și a infracțiunilor transnaționale grave și că utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) reprezintă un instrument esențial în acest context;

RECUNOSCÂND importanța prevenirii și combaterii terorismului și a infracțiunilor transnaționale grave, respectând în același timp drepturile și libertățile fundamentale, în special dreptul la viață privată și la protecția datelor cu caracter personal;

AVÂND ÎN VEDERE articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană referitor la respectarea drepturilor fundamentale, dreptul la viață privată în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, astfel cum este prevăzut la articolul 16 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, principiile proporționalității și necesității în ceea ce privește dreptul la viață privată și de familie, respectarea vieții private și protecția datelor cu caracter personal în temeiul articolului 8 din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, Convenția nr. 108 a Consiliului Europei pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal și Protocolul adițional 181 la aceasta, articolele 7 și 8 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, articolul 17 din Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice referitor la dreptul la viață privată;

RECUNOSCÂND că, în 2008, Australia și UE au semnat Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian care se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale, dar care nu a intrat în vigoare;

LUÂND NOTĂ că Parlamentul European a decis la 5 mai 2010 să amâne votul privind cererea de aprobare a acordului menționat anterior, iar prin Rezoluția din 11 noiembrie 2010 a salutat recomandarea Comisiei Europene către Consiliul Uniunii Europene de negociere a unui nou acord;

RECUNOSCÂND dispozițiile relevante ale Legii vamale australiene din 1901 [*Customs Act (Cth)*], și în special secțiunea 64AF a acestei legi, în temeiul căreia, la cerere, toți operatorii de servicii internaționale de transport aerian de pasageri care efectuează zboruri către, din sau via Australia au obligația de a furniza Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia date PNR, în măsura în care acestea sunt colectate și se regăsesc în sistemele de rezervare și de control al plecărilor, într-un anumit mod și formă;

RECUNOSCÂND că Legea australiană privind administrația vamală din 1985 [*Customs Administration Act 1985 (Cth)*], Legea privind migrația din 1958 [*Migration Act 1958 (Cth)*], Legea privind libertatea de informare din 1982 [*Freedom of Information Act 1982 (Cth)*], Legea privind auditorul general din 1997 [*Auditor-General Act 1997 (Cth)*], Legea privind ombudsmanul din 1976 [*Ombudsman Act 1976 (Cth)*] și Legea privind funcția publică din 1999 [*Public Service Act 1999 (Cth)*] cuprind dispoziții cu privire la protecția datelor, drepturile de acces și despăgubire, rectificare și adnotare, precum și căile de atac și sancțiunile pentru utilizarea frauduloasă a datelor personale;

LUÂND ACT de angajamentul Australiei potrivit căruia Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia prelucrează datele PNR strict în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmării penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor transnaționale grave cu respectarea strictă a garanțiilor privind viața privată și protecția datelor cu caracter personal, conform dispozițiilor prezentului acord;

SUBLINIIND importanța partajării datelor analitice obținute din registrul PNR de Australia cu autoritățile polițienești și judiciare ale statelor membre ale Uniunii Europene, precum și cu Europol sau Eurojust, ca mijloc de susținere a cooperării judiciare și polițienești internaționale;

AFIRMÂND că prezentul acord nu constituie un precedent pentru niciun fel de înțelegeri viitoare între Australia și Uniunea Europeană sau între oricare dintre părți și oricare stat în ceea ce privește prelucrarea și transferul datelor PNR sau orice altă formă de date și ținând seama de faptul că s-ar putea analiza necesitatea și fezabilitatea unor înțelegeri similare pentru transportul maritim de pasageri,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

## CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

#### Obiectivul acordului

Pentru a asigura securitatea și siguranța publicului, prezentul acord cuprinde dispoziții privind transferul de date PNR provenind din UE către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Prezentul acord prevede condițiile în care astfel de date pot fi transferate și utilizate, precum și modul în care datele respective sunt protejate.

#### Articolul 2

#### Definiții

În sensul prezentului acord:

- (a) „acord” înseamnă prezentul acord și anexele la acesta, precum și orice modificări ale acestora;
- (b) „date cu caracter personal” înseamnă orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă: persoana identificabilă este persoana care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin trimitere la un număr de identificare sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;
- (c) „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor PNR, prin mijloace automatizate sau neautomatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, păstrarea, adaptarea sau modificarea, recuperarea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere sau transfer, difuzarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alăturarea ori combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;
- (d) „transportatori aerieni” înseamnă transportatorii aerieni care dispun de sisteme de rezervare și/sau de date PNR prelucrate pe teritoriul Uniunii Europene și care operează zboruri de pasageri în cadrul transportului aerian internațional către, din sau via Australia;
- (e) „sisteme de rezervare” înseamnă sistemul de rezervare al transportatorului aerian, sistemul de control al plecărilor sau sisteme echivalente care oferă funcționalități identice;
- (f) „date din registrul cu numele pasagerilor” sau „date PNR” înseamnă informațiile prelucrate în UE de către transportatorii aerieni cu privire la cerințele de călătorie ale fiecărui pasager, astfel cum sunt enumerate în anexa 1,

care conțin informațiile necesare pentru prelucrarea și controlul rezervărilor de către transportatorii aerieni care efectuează rezervarea și de transportatorii aerieni participanți;

- (g) „pasager” înseamnă pasager sau membru al echipajului, inclusiv comandantul;
- (h) „date sensibile” înseamnă orice date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau filosofice, apartenența sindicală sau datele privind sănătatea sau viața sexuală.

#### Articolul 3

#### Domeniul de aplicare

- (1) Australia se asigură că Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia prelucrează datele PNR primite în temeiul prezentului acord exclusiv în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave.
- (2) Infracțiunile de terorism cuprind:
  - (a) faptele unei persoane care implică violență sau prezintă pericole de altă natură pentru viața umană sau creează riscuri de prejudiciere a unor bunuri sau infrastructuri și care, ținând seama de natura și de circumstanțele acestora, oferă motive întemeiate de a considera că sunt săvârșite în scop de:
    - (i) intimidare sau de constrângere a unei populații;
    - (ii) intimidare, de obligare sau de constrângere a unui guvern sau a unei organizații internaționale să acționeze sau să se abțină de la acțiune;
    - (iii) de a destabiliza, în mod grav, sau de a distruge structurile fundamentale politice, constituționale, economice sau sociale ale unei țări sau ale unei organizații internaționale;
  - (b) asistența, sponsorizarea sau acordarea de sprijin financiar, material sau tehnologic pentru faptele descrise la litera (a) sau furnizarea de servicii financiare sau de altă natură pentru sau în sprijinul faptelor descrise la litera (a);
  - (c) acordarea sau colectarea de fonduri, prin orice mijloace, direct sau indirect, cu intenția ca acestea să fie utilizate sau știind că acestea vor fi utilizate, integral sau parțial, pentru a efectua oricare dintre faptele descrise la litera (a) sau (b); sau



(d) complicitatea sau tentativa de a săvârși faptele descrise la litera (a), (b) sau (c).

(3) Infracțiune transnațională gravă înseamnă orice infracțiune care în Australia este pasibilă de o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate pe o perioadă maximă de cel puțin patru ani sau o sancțiune mai gravă, astfel cum este definită în legislația australiană, dacă infracțiunea are caracter transnațional. Se consideră că o infracțiune are caracter transnațional în special în cazul în care:

- (a) este săvârșită în mai multe țări;
  - (b) este săvârșită într-o țară, dar pregătirea, planificarea, conducerea sau controlul au avut loc, în mare parte, în altă țară;
  - (c) este săvârșită într-o țară, dar implică un grup infracțional organizat care desfășoară activități infracționale în mai multe țări; sau
  - (d) este săvârșită într-o țară, dar are efecte semnificative în altă țară.
- (4) În cazuri excepționale, datele PNR pot fi prelucrate de către Australia, dacă este necesar, pentru protecția intereselor vitale ale oricărei persoane, cum ar fi riscul de deces, de vătămare gravă sau amenințarea la adresa sănătății.

(5) Mai mult, în scopul supravegherii și responsabilizării administrației publice și al facilitării despăgubirilor și sancțiunilor pentru utilizarea frauduloasă a datelor, datele PNR pot fi prelucrate, de la caz la caz, atunci când acest tip de prelucrare este în mod special prevăzut în legislația australiană.

#### Articolul 4

##### Asigurarea furnizării datelor PNR

(1) Transportatorii aerieni furnizează Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia datele PNR din sistemele lor de rezervare. Legislația oricărei părți nu conține dispoziții în temeiul cărora transportatorii aerieni nu se pot conforma legislației australiene relevante din care derivă obligația furnizării datelor.

(2) Australia nu solicită transportatorilor aerieni să furnizeze elemente ale datelor PNR care nu sunt deja colectate sau deținute în sistemele lor de rezervare.

(3) În cazul în care datele PNR transferate de către transportatorii aerieni includ date suplimentare celor enumerate în anexa 1, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia șterge aceste date.

#### Articolul 5

##### Adecvare

Respectarea prezentului acord de către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia constituie, în sensul legislației relevante a UE privind protecția datelor, un nivel adecvat al protecției datelor PNR transferate către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia, în sensul prezentului acord.

#### Articolul 6

##### Cooperarea polițienească și judiciară

(1) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia asigură disponibilitatea, de îndată ce este fezabil, a informațiilor analitice relevante și adecvate obținute din datele PNR pentru autoritățile polițienești și judiciare ale respectivului stat membru al Uniunii Europene, sau pentru Europol sau Eurojust, în limitele competențelor lor respective și în conformitate cu acordurile de aplicare a legii sau cu alte înțelegeri în materie de schimb de informații între Australia și orice stat membru al Uniunii Europene, Europol sau Eurojust, după caz.

(2) O autoritate polițienească sau judiciară a unui stat membru al Uniunii Europene sau Europol ori Eurojust, în limitele competențelor lor respective, poate solicita accesul la datele PNR sau la informațiile analitice relevante și adecvate obținute din datele PNR care sunt necesare într-un anumit caz pentru a preveni, depista, cerceta sau urmări penal în Uniunea Europeană o infracțiune de terorism sau o infracțiune transnațională gravă. Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia, în conformitate cu acordurile sau înțelegerile menționate la alineatul (1), pune la dispoziție aceste informații.

#### CAPITOLUL II

##### GARANȚII APLICABILE PRELUCRĂRII DATELOR PNR

#### Articolul 7

##### Protecția datelor și nediscriminare

(1) Datele PNR fac obiectul dispozițiilor Legii australiene privind viața privată din 1988 (*Commonwealth Privacy Act*) care reglementează aspectele legate de colectarea, utilizarea, stocarea, divulgarea, securitatea, accesul și modificarea informațiilor cu caracter personal deținute de majoritatea departamentelor și agențiilor guvernului australian.

(2) Australia se asigură că garanțiile aplicabile prelucrării datelor PNR în temeiul prezentului acord și al legislației naționale relevante se aplică în cazul tuturor pasagerilor, fără discriminare, în special în baza cetățeniei, țării de reședință sau prezenței fizice în Australia.

#### Articolul 8

##### Date sensibile

Este interzisă prelucrarea datelor PNR sensibile de către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia. În măsura în care datele PNR ale unui pasager care sunt transferate Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia conțin date sensibile, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia trebuie să le șteargă.

#### Articolul 9

##### Securitatea și integritatea datelor

(1) Pentru prevenirea distrugerii accidentale sau ilegale, a pierderii accidentale, a modificării, divulgării sau accesului neautorizat sau a oricăror forme de prelucrare ilegale:



- (a) echipamentele de prelucrare a datelor PNR sunt păstrate într-un mediu fizic sigur și sunt întreținute cu ajutorul unor sisteme de înalt nivel și al controalelor privind intruziunile fizice;
- (b) datele PNR sunt stocate separat de alt tip de date. În scopul corelării, datele pot fi introduse în sistemul PNR, dar nu pot ieși din sistemul PNR pentru a fi încorporate în alte baze de date. Accesul la sistemul PNR este limitat la un număr restrâns de funcționari din cadrul Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia care sunt autorizați în mod special de către directorul executiv al Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia în vederea prelucrării datelor PNR în sensul prezentului acord. Acești funcționari au acces la sistemul PNR într-un mediu de lucru securizat care nu este accesibil persoanelor neautorizate;
- (c) accesul funcționarilor menționați la litera (b) la sistemul PNR este controlat prin sisteme de acces securizat, precum conectare la diferite niveluri pe baza unui nume de utilizator și a unei parole;
- (d) accesul la rețeaua Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia și datele conținute în sistemul PNR fac obiectul unui audit. Raportul de audit generat conține numele utilizatorului, locul unde își desfășoară activitatea, data și ora accesării, conținutul interogării și numărul de înregistrări obținute în urma interogării;
- (e) toate datele PNR sunt transferate de la Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia către alte autorități în mod securizat;
- (f) sistemul PNR asigură detectarea și semnalarea erorilor;
- (g) datele PNR sunt protejate împotriva oricărei manipulări, modificări, adăugiri sau alterări care poate rezulta ca urmare a funcționării defectuoase a sistemului;
- (h) baza de date PNR nu se copiază, cu excepția copierii bazei de date în scopul recuperării datelor în caz de dezastru.

(2) Toate cazurile de încălcare a securității datelor, în special cele care duc la distrugerea accidentală sau ilegală, la pierderea accidentală, la modificarea, divulgarea sau accesul neautorizat, precum și la oricare altă formă de prelucrare ilegală fac obiectul unor sancțiuni eficiente și disuasive.

(3) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia semnalează cazurile de încălcare a securității datelor Biroului comisarului australian pentru informații și transmite o notificare Comisiei Europene cu privire la raportarea unei astfel de încălcări.

#### Articolul 10

##### Supraveghere și răspundere

(1) Respectarea normelor în materie de protecție a datelor de către autoritățile guvernamentale australiene care prelucrează date PNR face obiectul supravegherii comisarului australian pentru informații care, în temeiul dispozițiilor Legii privind viața privată (*Privacy Act*) are competența efectivă de a cerceta

respectarea de către agenții a Legii privind viața privată (*Privacy Act*) și de a monitoriza și a investiga în ce măsură Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia respectă Legea privind viața privată (*Privacy Act*).

(2) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia a instituit măsuri în temeiul Legii privind viața privată (*Privacy Act*), astfel încât comisarul australian pentru informații să poată efectua audituri oficiale periodice cu privire la toate aspectele legate de utilizarea datelor PNR provenite din UE, de politicile în materie de tratare și acces, precum și de procedurile Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia.

(3) Comisarul australian pentru informații va examina, în special, plângerile depuse de o persoană, indiferent de cetățenia sau țara de reședință a acesteia, cu privire la protecția drepturilor și libertăților sale în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal. Persoana vizată va fi informată despre rezultatul plângerii sale. De asemenea, comisarul australian pentru informații va asista persoanele vizate în exercitarea drepturilor pe care le au în temeiul prezentului acord, în special dreptul de acces, rectificare și despăgubire.

(4) Persoanele au, de asemenea, dreptul de a înainta Ombudsmanului pentru Commonwealth o plângere privind modul în care au fost tratate de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia.

#### Articolul 11

##### Transparență

(1) Australia impune transportatorilor aerieni obligația de a oferi pasagerilor informații clare și pertinente în ceea ce privește colectarea, prelucrarea și scopul utilizării datelor PNR. Aceste informații vor fi furnizate, cu predilecție, în momentul rezervării.

(2) Australia pune la dispoziția publicului, în special prin intermediul site-urilor guvernamentale relevante, informații cu privire la scopul colectării și utilizării datelor PNR de către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Acestea trebuie să cuprindă informații privind modalitățile de solicitare a accesului la date și a rectificării acestora, precum și privind modalitățile de solicitare de despăgubiri.

#### Articolul 12

##### Dreptul de acces

(1) Orice persoană are dreptul de acces la datele sale PNR, în urma unei cereri adresate Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Accesul se acordă fără constrângeri sau întâzieri nejustificate. Acest drept este conferit prin Legea australiană privind libertatea de informare din 1982 (*Freedom of Information Act*) și prin Legea privind viața privată (*Privacy Act*). Dreptul de acces se extinde și la capacitatea oricărei persoane de a solicita și de a obține documente deținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia cu privire la eventualul transfer sau punerea la dispoziție a datelor care o privesc, precum și la informațiile privind destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le-au fost divulgate aceste date.

(2) Divulgarea de informații în temeiul alineatului (1) poate face obiectul unor limitări legale rezonabile aplicabile în temeiul legislației australiene pentru a garanta prevenirea, depistarea, cercetarea sau urmărirea penală a infracțiunilor, precum și pentru a proteja siguranța publică sau națională, acordând atenția cuvenită interesului legitim al persoanei vizate.

(3) Refuzul sau limitarea accesului trebuie prezentate persoanei în scris, în termen de treizeci (30) de zile sau în orice termen legal extins. În același timp, motivele de fapt și de drept care stau la baza deciziei trebuie, de asemenea, aduse la cunoștința persoanei. Comunicarea menționată anterior poate fi omisă în cazul motivelor menționate la alineatul (2). În toate aceste cazuri, persoanele sunt informate cu privire la dreptul lor de a depune o plângere împotriva deciziei Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Plângerea va fi depusă la comisarul australian pentru informații. Persoanele sunt, în egală măsură, informate cu privire la modalitățile disponibile în temeiul legislației australiene pentru obținerea de despăgubiri administrative și judiciare.

(4) În cazul în care o persoană depune o plângere la comisarul australian pentru informații, conform dispozițiilor de la alineatul (3), aceasta este informată oficial cu privire la rezultatul investigației privind plângerea. Persoana respectivă va primi cel puțin o confirmare a respectării sau nerespectării drepturilor sale în materie de protecție a datelor, în conformitate cu prezentul acord.

(5) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia nu divulgă publicului date PNR, cu excepția persoanelor ale căror date PNR au fost prelucrate sau a reprezentanților acestora.

### Articolul 13

#### Dreptul de rectificare și de ștergere

(1) Orice persoană are dreptul să solicite rectificarea datelor sale PNR prelucrate de către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia, în cazul în care datele sunt inexacte. Rectificarea poate necesita ștergerea.

(2) Cererile de rectificare a datelor PNR deținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia pot fi adresate direct Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia în conformitate cu Legea privind libertatea de informare (*Freedom of Information Act*) sau cu Legea privind viața privată (*Privacy Act*).

(3) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia efectuează toate verificările necesare în baza cererii și informează fără întârziere persoana în cauză dacă datele sale PNR au fost rectificate sau șterse. Acest tip de notificare este prezentată persoanei, în scris, în termen de treizeci (30) de zile sau în orice termen legal extins și oferă informații cu privire la posibilitatea introducerii unei plângeri la comisarul australian pentru informații împotriva deciziei Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, precum și cu privire la modalitățile disponibile în temeiul legislației australiene pentru obținerea de despăgubiri administrative și judiciare.

(4) În cazul în care o persoană depune o plângere la comisarul australian pentru informații, conform dispozițiilor de la alineatul (3), aceasta este informată oficial cu privire la rezultatul investigației.

### Articolul 14

#### Dreptul la despăgubiri

(1) Orice persoană are dreptul la despăgubiri administrative și judiciare efective în cazul în care oricare dintre drepturile sale menționate în prezentul acord au fost încălcate.

(2) Orice persoană care a suferit un prejudiciu în urma unei operațiuni de prelucrare ilegală sau a unui act incompatibil cu drepturile menționate în prezentul acord are dreptul de a solicita despăgubiri efective, care pot include o compensație din partea Australiei.

(3) Drepturile menționate la alineatele (1) și (2) se acordă persoanelor, indiferent de cetățenia acestora, de țara de origine, de locul de reședință sau de prezența fizică în Australia.

### Articolul 15

#### Prelucrarea automată a datelor PNR

(1) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia sau alte autorități guvernamentale enumerate în anexa 2 nu adoptă decizii care afectează semnificativ sau care au un efect juridic negativ asupra unui călător exclusiv pe baza prelucrării automate a datelor PNR.

(2) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia nu efectuează prelucrarea automată a datelor pe baza datelor sensibile.

### Articolul 16

#### Păstrarea datelor

(1) Datele PNR se păstrează cel mult cinci ani și jumătate de la data primirii inițiale a acestora de către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Pe durata acestei perioade, datele PNR se păstrează în sistemul PNR doar în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmării penale a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave, după cum urmează:

(a) în primii trei ani de la primirea inițială, toate datele PNR sunt accesibile unui număr limitat de funcționari ai Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, autorizați în mod special de directorul executiv al acestui serviciu pentru a identifica pasagerii care pot prezenta interes;

(b) după trei ani de la data primirii inițiale și până la sfârșitul perioadei de cinci ani și jumătate, datele PNR se păstrează în sistemul PNR, dar se maschează toate elementele datelor care ar putea servi la identificarea pasagerului la care se referă datele PNR. Astfel de date PNR depersonalizate sunt accesibile numai unui număr limitat de funcționari ai Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, autorizați în mod special de directorul executiv al acestui serviciu pentru a efectua analize referitoare la infracțiuni de terorism sau la infracțiuni transnaționale grave. Accesul deplin la datele PNR este permis numai de către un membru al conducerii superioare executive a Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, în cazul

în care este necesar să se efectueze investigații în scopul prevenirii, depistării, cercetării și urmăririi penale a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor transnaționale grave.

(2) Pentru realizarea depersonalizării, se maschează următoarele elemente PNR:

- (a) numele;
- (b) alte nume din PNR, inclusiv numărul călătorilor din PNR;
- (c) toate informațiile de contact disponibile (inclusiv cu privire la sursa informației);
- (d) observații generale, inclusiv alte informații suplimentare (OSI), informații privind serviciile speciale (SSI) și informații privind cereri ale serviciilor speciale (SSR), în măsura în care acestea conțin orice informații care permit identificarea unei persoane fizice; și
- (e) orice date colectate privind informațiile referitoare la pasageri prelucrate în avans (APP) sau privind informațiile prealabile referitoare la pasageri (API), în măsura în care acesta conțin orice informații care permit identificarea unei persoane fizice.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (1), datele PNR necesare unei anumite cercetări, urmăriri penale sau aplicări de sancțiuni pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni transnaționale grave pot fi prelucrate în scopul acelei cercetări, urmăriri penale sau aplicări de sancțiuni. Datele PNR pot fi păstrate până la încheierea cercetării sau a urmăririi penale relevante sau până la aplicarea sancțiunii.

(4) La expirarea perioadei de păstrare a datelor precizată la alineatele (1) și (3), datele PNR se șterg definitiv.

#### Articolul 17

##### Înregistrarea și documentarea datelor PNR

(1) Toate operațiunile de prelucrare, inclusiv accesarea și consultarea sau transferul datelor PNR, precum și cererile de date PNR ale autorităților din Australia sau din țări terțe, chiar dacă sunt refuzate, sunt înregistrate sau documentate de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia pentru verificarea legalității prelucrării datelor, pentru automonitorizare și pentru asigurarea integrității și securității corespunzătoare a prelucrării datelor.

(2) Registrele sau documentația pregătită în temeiul alineatului (1) se utilizează exclusiv în scopuri de supraveghere și de audit, inclusiv investigarea și soluționarea aspectelor referitoare la accesul neautorizat.

(3) Registrele sau documentația pregătită în temeiul alineatului (1) se comunică, la cerere, comisarului australian pentru informații. Comisarul australian pentru informații

utilizează aceste informații numai pentru supravegherea protecției datelor și pentru asigurarea prelucrării corespunzătoare a datelor, precum și a integrității și securității acestora.

#### Articolul 18

##### Schimbul de date PNR cu alte autorități guvernamentale din Australia

(1) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia poate face schimb de date PNR doar cu autoritățile guvernamentale din Australia care sunt enumerate în anexa 2, sub rezerva respectării următoarelor garanții:

- (a) autoritățile guvernamentale destinate aplică datelor PNR garanțiile prevăzute în prezentul acord;
- (b) schimbul de date se limitează în mod strict la scopurile menționate la articolul 3;
- (c) schimbul de date se efectuează numai de la caz la caz, cu excepția datelor depersonalizate;
- (d) înainte de efectuarea schimbului, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia evaluează cu atenție relevanța datelor care urmează să fie partajate. Fac obiectul schimbului numai acele elemente specifice ale datelor PNR în cazul cărora se demonstrează în mod clar că sunt necesare în anumite circumstanțe. În orice caz, se transferă cât mai puține date posibil;
- (e) autoritățile guvernamentale destinate se asigură că datele nu sunt divulgate ulterior fără autorizarea Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, care nu acordă autorizarea decât în scopurile menționate la articolul 3 din acord.

(2) Lista autorităților prevăzute în anexa 2 poate fi modificată prin schimb de note diplomatice între părți, pentru a include:

- (a) orice departamente sau agenții care succed celor care sunt enumerate în anexa 2; și
- (b) orice departamente și agenții noi, instituite după intrarea în vigoare a prezentului acord și ale căror funcții sunt direct legate de prevenirea, depistarea, cercetarea sau urmărirea penală a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave; și
- (c) orice departamente și agenții existente, ale căror funcții devin direct legate de prevenirea, depistarea, cercetarea sau urmărirea penală a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave.

(3) Atunci când sunt transferate informații analitice care conțin date PNR obținute în temeiul prezentului acord, se respectă garanțiile aplicabile datelor PNR conform prevederilor prezentului articol.

(4) Nicio dispoziție din prezentul articol nu împiedică divulgarea datelor PNR în cazul în care acest lucru este necesar în sensul articolului 3 alineatele (4) și (5) și al articolului 10.

#### Articolul 19

##### Transferurile către autorități din țări terțe

(1) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia poate transfera date PNR numai anumitor autorități din țări terțe, sub rezerva respectării următoarelor garanții:

- (a) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia s-a asigurat că autoritatea țării terțe destinatară a acceptat să aplice datelor transferate garanții identice celor prevăzute în prezentul acord;
- (b) pot primi date PNR numai autorități din țări terțe ale căror funcții sunt direct legate de prevenirea, depistarea, cercetarea sau urmărirea penală a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave;
- (c) datele sunt transferate în scopul exclusiv de prevenire, depistare, cercetare și urmărire penală a infracțiunilor de terorism sau a infracțiunilor transnaționale grave, astfel cum sunt definite la articolul 3;
- (d) datele se transferă doar de la caz la caz;
- (e) înainte de efectuarea transferului, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia evaluează cu atenție relevanța datelor care urmează să fie transferate. Fac obiectul transferului numai acele elemente specifice ale datelor PNR în cazul cărora se demonstrează în mod clar că sunt necesare în anumite circumstanțe. În orice caz, se transferă cât mai puține date posibil;
- (f) în cazul în care Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia ia cunoștință de faptul că datele unui cetățean sau ale unui rezident al unui stat membru sunt transferate, autoritățile competente din statul membru în cauză sunt informate cu privire la aceasta cât mai curând posibil;
- (g) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia s-a asigurat că autoritatea țării terțe destinatară a acceptat să păstreze datele PNR numai până la încheierea cercetării sau a urmăririi penale relevante, până la aplicarea sancțiunii sau până când acestea nu mai sunt necesare pentru scopurile prevăzute la articolul 3 alineatul (4) și, în orice caz, nu mai mult decât este necesar;
- (h) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia s-a asigurat că autoritatea țării terțe destinatară a acceptat să nu transfere ulterior datele PNR;
- (i) Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia se asigură, dacă este cazul, că pasagerul este informat cu privire la transferarea datelor sale PNR.

(2) Atunci când sunt transferate informații analitice care conțin date PNR obținute în temeiul prezentului acord, se respectă garanțiile aplicabile datelor PNR conform prevederilor prezentului articol.

(3) Nicio dispoziție din prezentul articol nu împiedică divulgarea datelor PNR în cazul în care acest lucru este necesar în sensul articolului 3 alineatul (4).

#### CAPITOLUL III

##### MODALITĂȚI DE EFECTUARE A TRANSFERURILOR

#### Articolul 20

##### Metoda de efectuare a transferurilor

În sensul prezentului acord, părțile se asigură că transportatorii aerieni transferă Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia datele PNR exclusiv pe baza metodei „push” și în conformitate cu următoarele proceduri:

- (a) transportatorii aerieni transferă date PNR, prin mijloace electronice, în conformitate cu cerințele tehnice ale Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia sau, în caz de defecțiune tehnică a acestora, prin orice alte mijloace adecvate care să asigure un nivel corespunzător de securitate a datelor;
- (b) transportatorii aerieni transferă date PNR utilizând un model de mesaj definit de comun acord;
- (c) transportatorii aerieni transferă date PNR în mod securizat, utilizând protocoale comune cerute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia.

#### Articolul 21

##### Frecvența transferurilor

(1) Părțile se asigură că transportatorii aerieni transferă Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia toate datele PNR ale pasagerilor solicitate conform articolului 20, în cel mult cinci momente planificate pentru fiecare zbor, primul moment fiind cu până la 72 de ore înainte de plecarea prevăzută. Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia comunică transportatorilor aerieni momentele stabilite pentru efectuarea transferurilor.

(2) În cazuri specifice în care există indicii că accesul rapid la date este necesar pentru a răspunde unei amenințări specifice legate de infracțiuni de terorism sau de infracțiuni transnaționale grave, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia poate solicita unui transportator aerian să furnizeze datele PNR înainte de efectuarea primului transfer planificat. În exercitarea acestei competențe discreționare, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia acționează în mod judicios și proporțional și utilizează exclusiv metoda „push”.



(3) În cazuri specifice în care există indicii că accesul la date este necesar pentru a răspunde unei amenințări specifice legate de infracțiuni de terorism sau de infracțiuni transnaționale grave, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia poate solicita unui transportator aerian să transfere date PNR între sau după transferurile periodice menționate la alineatul (1). În exercitarea acestei competențe discreționare, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia acționează în mod judicios și proporțional și utilizează exclusiv metoda „push”.

#### CAPITOLUL IV

### DISPOZIȚII DE PUNERE ÎN APLICARE ȘI DISPOZIȚII FINALE

#### Articolul 22

##### Nederogare/relația cu alte instrumente

(1) Prezentul acord nu creează și nu conferă drepturi sau beneficii niciunei persoane sau entități, publice sau private. Fiecare parte se asigură că dispozițiile prezentului acord sunt puse în aplicare în mod corespunzător.

(2) Nicio dispoziție din prezentul acord nu limitează drepturile sau garanțiile prevăzute de legile din Australia.

(3) Nicio dispoziție din prezentul acord nu constituie o derogare de la obligațiile existente în temeiul instrumentelor bilaterale de asistență judiciară reciprocă dintre Australia și statele membre ale Uniunii Europene de a oferi ajutor în cazul unei cereri de obținere de date pentru a servi drept probe în cadrul unei proceduri penale privind terorismul sau infracțiuni transnaționale grave.

#### Articolul 23

##### Soluționarea litigiilor și suspendarea acordului

(1) Orice litigiu care rezultă din interpretarea sau aplicarea prezentului acord și orice aspecte conexe fac obiectul unei consultări între părți pentru a se ajunge la o soluție reciproc acceptabilă, inclusiv oferind posibilitatea, pentru fiecare parte, de a se conforma într-un termen rezonabil.

(2) În cazul în care consultările nu conduc la soluționarea litigiului, oricare dintre părți poate suspenda aplicarea prezentului acord printr-o notificare scrisă transmisă pe cale diplomatică, suspendarea intrând în vigoare la 120 de zile de la data notificării, cu excepția cazului în care se convine altfel.

(3) Orice suspendare încetează de îndată ce litigiul este soluționat în mod satisfăcător pentru Australia și UE.

(4) Fără a aduce atingere suspendării prezentului acord, toate datele obținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia în condițiile prezentului acord continuă să fie prelucrate, în conformitate cu garanțiile din prezentul acord, inclusiv cu dispozițiile privind păstrarea și ștergerea datelor.

#### Articolul 24

##### Consultare și examinare

(1) Dacă este cazul, înainte de adoptare, părțile își notifică reciproc orice modificare legislativă sau de reglementare care

poate influența în mod semnificativ punerea în aplicare a prezentului acord. Trimiterile din prezentul acord la legislația australiană se consideră că includ orice acte legislative ulterioare.

(2) Părțile examinează în comun punerea în aplicare a prezentului acord și orice aspecte conexe la un an de la intrarea sa în vigoare și apoi, periodic, pe durata acordului, precum și la cererea oricăreia dintre părți. Părțile convin că examinarea ar trebui să vizeze, în special, mecanismul de mascare a datelor, în conformitate cu articolul 16 alineatul (1) litera (b), orice dificultăți legate de eficiența operațională sau de eficacitatea costurilor aferente mecanismului și experiența acumulată în ceea ce privește mecanisme similare în alte sisteme PNR mature, inclusiv sistemul UE. În cazul în care nu este disponibil un mecanism eficient din punct de vedere operațional și eficace din punct de vedere al costurilor, accesul la date va fi restricționat, în schimb, prin arhivare, iar accesul la aceste arhive se va face doar conform modalității prevăzute în cazul datelor depersonalizate, în temeiul articolului 16.

(3) Înainte de examinarea comună, părțile convin asupra modalităților de realizare a acesteia și își comunică reciproc componența echipelor lor respective. În scopul examinării comune, Uniunea Europeană este reprezentată de Comisia Europeană, iar Australia este reprezentată de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia. Din echipe pot face parte experți în materie de protecție a datelor și de aplicare a legii. Sub rezerva legislației aplicabile, toți participanții la examinarea comună au obligația de a respecta confidențialitatea discuțiilor și de a avea autorizarea de securitate corespunzătoare. În scopul examinării comune, Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia asigură accesul la documentația, sistemele și personalul relevant.

(4) Părțile evaluează acordul, în special eficacitatea operațională a acestuia, în termen de cel mult patru ani de la data intrării sale în vigoare.

(5) În urma examinării comune, Comisia Europeană prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului Uniunii Europene. Australiei i se acordă posibilitatea de a prezenta observații scrise, care sunt atașate la raport.

(6) Deoarece instituirea unui sistem PNR al UE ar putea modifica contextul prezentului acord, în cazul în care și atunci când se adoptă un sistem PNR al UE, părțile se consultă pentru a stabili dacă acordul trebuie modificat în consecință.

#### Articolul 25

##### Reziliere

(1) Oricare dintre părți poate rezilia prezentul acord în orice moment, printr-o notificare scrisă transmisă pe cale diplomatică. Rezilierea produce efecte în termen de 120 de zile de la data primirii notificării sau în orice alt mod convenit.

(2) Fără a aduce atingere rezilierii prezentului acord, toate datele obținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia în condițiile prezentului acord continuă să fie prelucrate, în conformitate cu garanțiile din prezentul acord, inclusiv cu dispozițiile privind păstrarea și ștergerea datelor.

**Articolul 26****Durată**

(1) Sub rezerva articolului 25, prezentul acord rămâne în vigoare pentru o perioadă de șapte ani de la data intrării sale în vigoare.

(2) La expirarea perioadei prevăzute la alineatul (1), precum și a oricărei perioade ulterioare de reînnoire în temeiul prezentului alineat, acordul se reînnoiește pentru următorii șapte ani, cu excepția cazului în care una dintre părți notifică în scris cealaltă parte prin canale diplomatice, cu cel puțin douăsprezece luni înainte, cu privire la intenția sa de a nu mai reînnoi acordul.

(3) Fără a aduce atingere expirării prezentului acord, toate datele obținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia în condițiile prezentului acord continuă să fie prelucrate, în conformitate cu garanțiile din prezentul acord, inclusiv cu dispozițiile privind păstrarea și ștergerea datelor.

**Articolul 27****Datele PNR primite înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord**

Australia tratează toate datele PNR deținute de Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia la data intrării în vigoare a prezentului acord în conformitate cu dispozițiile prezentului acord. Cu toate acestea, datele nu trebuie să fie mascate înainte de 1 ianuarie 2015.

**Articolul 28****Aplicare teritorială**

(1) Sub rezerva alineatelor (2)-(4), prezentul acord se aplică pe teritoriul în care se aplică Tratatul privind Uniunea

Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și pe teritoriul Australiei.

(2) Prezentul acord se va aplica Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei doar în cazul în care Comisia Europeană notifică în scris Australiei că Danemarca, Regatul Unit sau Irlanda au consimțit să-și asume obligații prin prezentul acord.

(3) În cazul în care Comisia Europeană notifică Australiei, înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, că acesta se va aplica Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei, prezentul acord se aplică pe teritoriul statului respectiv în aceeași zi ca și pentru celelalte state membre ale Uniunii Europene care își asumă obligații prin prezentul acord.

(4) În cazul în care Comisia Europeană notifică Australiei, după intrarea în vigoare a prezentului acord, că acesta se aplică Danemarcei, Regatului Unit sau Irlandei, prezentul acord se aplică pe teritoriul statului respectiv în prima zi după primirea notificării de către Australia.

**Articolul 29****Dispoziții finale**

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile au schimbat notificările care indică faptul că au finalizat procedurile interne în acest scop.

(2) Prezentul acord înlocuiește Acordul între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian, întocmit la Bruxelles la 30 iunie 2008, care încetează să se aplice de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Întocmit la Bruxelles, la 29 septembrie 2011, în două exemplare originale, în limba engleză. Prezentul acord este redactat, de asemenea, în limbile bulgară, cehă, daneză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare versiune fiind în mod egal autentică. În cazul unor divergențe între versiuni lingvistice, prevalează textul în limba engleză.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Australia

## ANEXA 1

Elementele datelor PNR menționate la articolul 2 litera (f) pe care transportatorii aerieni trebuie să le furnizeze Serviciului vamal și de protecție a frontierelor din Australia, dar numai în măsura în care aceștia le colectează:

1. codul de localizare a dosarului PNR;
  2. data rezervării/emiterii biletului;
  3. data (datele) prevăzută (prevăzute) a (ale) călătoriei;
  4. nume;
  5. informații disponibile privind programele de fidelitate și avantajele oferite (și anume bilete gratuite, transfer la o clasă superioară etc.);
  6. alte nume din PNR, inclusiv numărul de călători din PNR;
  7. toate informațiile de contact disponibile (inclusiv cu privire la sursa informației);
  8. toate informațiile disponibile cu privire la plată/facturare (fără a include alte detalii ale tranzacției cu privire la cartea de credit sau la contul bancar, care nu au legătură cu tranzacția efectuată în vederea călătoriei);
  9. itinerariul de călătorie pentru anumite date PNR;
  10. agenția de turism/agentul de voiaj;
  11. informații cu privire la schimbul de coduri;
  12. informații scindate/divizate;
  13. statutul de călătorie al pasagerului (inclusiv confirmările și stadiul îmbarcării);
  14. informații cu privire la bilet, inclusiv numărul biletului, biletele dus și furnizarea automată a prețului unui bilet;
  15. toate informațiile cu privire la bagaje;
  16. informații privind locul, inclusiv numărul locului;
  17. observații generale, inclusiv informații OSI, SSI și SSR;
  18. toate informațiile APIS colectate;
  19. un istoric al tuturor modificărilor datelor PNR enumerate la punctele 1-18.
-



## ANEXA 2

Lista altor autorități guvernamentale din Australia cu care Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia este autorizat să facă schimb de date PNR:

1. Comisia Australiană de Combatere a Criminalității (*Australian Crime Commission*);
  2. Poliția Federală Australiană (*Australian Federal Police*);
  3. Organizația Australiană a Informațiilor de Securitate (*Australian Security Intelligence Organisation*);
  4. Procurorul general al Commonwealth-ului (*Commonwealth Director of Public Prosecutions*);
  5. Departamentul Imigrației și Cetățeniei (*Department of Immigration and Citizenship*);
  6. Biroul Securității Transporturilor, Departamentul Infrastructurii și Transporturilor (*Office of Transport Security, Department of Infrastructure and Transport*).
-

**ACT FINAL**

Reprezentanții:

UNIUNII EUROPENE,

pe de o parte, și

AI AUSTRALIEI,

pe de altă parte,

reuniți la Bruxelles, la 29 septembrie 2011, pentru semnarea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia, la momentul semnării prezentului acord:

— au adoptat Declarația comună atașată la prezentul act final.

DREPT CARE subsemnații plenipotențari au semnat prezentul act final.

Întocmit la Bruxelles, la 29 septembrie 2011.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Australia

---

**DECLARAȚIA COMUNĂ A UNIUNII EUROPENE ȘI A AUSTRALIEI REFERITOARE LA ACORDUL PRIVIND PRELUCRAREA ȘI TRANSFERUL DATELOR DIN REGISTRUL CU NUMELE PASAGERILOR (PNR) DE CĂTRE TRANSPORTATORII AERIEI CĂTRE SERVICIUL VAMAL ȘI DE PROTECȚIE A FRONTIERELOR DIN AUSTRALIA**

La punerea în aplicare a Acordului privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia („acordul”), Uniunea Europeană și Australia au convenit următoarele cu privire la obligațiile ce le revin în temeiul articolelor 19 și 24 din acord:

1. în contextul consultării și al mecanismului de examinare comună prevăzut la articolul 24 din acord, Australia și Uniunea Europeană vor face schimb de informații, atunci când este necesar, cu privire la transferurile datelor PNR ale cetățenilor și ale rezidenților Uniunii Europene către autoritățile din țările terțe, în conformitate cu dispozițiile articolului 19 din acord;
  2. se asigură că, în contextul consultării și al mecanismului de examinare prevăzut la articolul 24 din acord, vor fi furnizate toate informațiile pertinente privind condițiile care reglementează aceste transferuri, pentru fiecare caz în parte, în conformitate cu dispozițiile articolului 19;
  3. acordă o atenție deosebită asigurării tuturor garanțiilor pentru punerea în aplicare a dispozițiilor articolului 19 alineatul (1) litera (a), astfel încât să aibă certitudinea că țările terțe care primesc aceste date au fost de acord să aplice datelor garanțiile juridice și practice prevăzute în acord;
  4. instituie mecanisme de raportare specifice între autoritățile statelor membre și Australia, în cazul în care datele unui cetățean sau ale unui rezident al Uniunii Europene sunt transferate în temeiul articolului 19 alineatul (1) litera (f).
-

## REGULAMENTE

### REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 635/2012 AL COMISIEI

din 27 iunie 2012

#### de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Vadehavsstude (IGP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Vadehavsstude”, depusă de Danemarca, a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.

- (2) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

#### *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 iunie 2012.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Dacian CIOLOȘ  
Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 93, 31.3.2006, p. 12.  
<sup>(2)</sup> JO C 289, 1.10.2011, p. 15.

## ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

**Clasa 1.1 Carne și organe comestibile proaspete**

DANEMARCA

Vadehavsstude (IGP)

---

## REGULAMENTUL (UE) NR. 636/2012 AL COMISIEI

din 13 iulie 2012

## de prelungire cu șase luni a aplicării Regulamentului (UE) nr. 161/2012 privind măsurile de urgență pentru protejarea stocurilor de eglefin în apele situate la vest de Scoția

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului (<sup>1</sup>), în special articolul 7,

întrucât:

- (1) Dovada existenței unei amenințări grave pentru conservarea anumitor stocuri de eglefin în apele situate la vest de Scoția au determinat Comisia să adopte Regulamentul (UE) nr. 161/2012 din 23 februarie 2012 privind măsurile de urgență pentru protecția stocurilor de eglefin în apele situate la vest de Scoția (<sup>2</sup>), în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 prevede că măsurile de urgență nu trebuie să dureze mai mult de șase luni și că o nouă decizie poate fi adoptată de Comisie pentru a le prelungi cu o perioadă suplimentară de cel mult șase luni.
- (3) Motivația care stă la baza adoptării măsurilor de urgență în cauză rămâne valabilă pe durata pescuitului în acest sezon. Altfel, efectele pozitive obținute până în prezent ar putea fi anulate. Deoarece activitățile de pescuit relevante

sunt încă în desfășurare, expirarea măsurilor de urgență ar avea ca efect reintroducerea cerințelor privind compoziția capturii, ceea ce ar antrena creșterea aruncărilor înapoi în mare și, prin urmare, o creștere semnificativă a presiunii exercitate de pescuit asupra stocurilor de eglefin și a altor stocuri, întrucât pescarii urmăresc în mod legitim să își debarce cotele.

- (4) Este posibil ca măsurile de protecție permanentă a stocurilor de eglefin vizate de Regulamentul (UE) nr. 161/2012 să nu intre în vigoare înainte de data expirării aplicării regulamentului respectiv. În acest timp, amenințările la adresa conservării stocurilor de eglefin persistă.
- (5) Prin urmare, este necesară prelungirea cu șase luni a măsurilor de urgență prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 161/2012,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Aplicarea Regulamentului (UE) nr. 161/2012 se prelungește până la 25 februarie 2013.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 iulie 2012.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

(<sup>1</sup>) JO L 358, 31.12.2002, p. 59.

(<sup>2</sup>) JO L 52, 24.2.2012, p. 6.

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 637/2012 AL COMISIEI

din 13 iulie 2012

**de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 în ceea ce privește condițiile de autorizare a substanțelor active sulfat de fier, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare și de abrogare a Directivelor 79/117/CEE și 91/414/CEE ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 13 alineatul (2) litera (c),

întrucât:

- (1) Substanțele active sulfat de fier, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal au fost incluse în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului <sup>(2)</sup> prin Directiva 2008/127/CE a Comisiei <sup>(3)</sup>, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 24b din Regulamentul (CE) nr. 2229/2004 al Comisiei din 3 decembrie 2004 de stabilire a normelor suplimentare de punere în aplicare a etapei a patra a programului de lucru menționat la articolul 8 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE a Consiliului <sup>(4)</sup>. De la înlocuirea Directivei 91/414/CEE cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, aceste substanțe se consideră a fi autorizate în temeiul respectivului Regulament și sunt incluse în partea A din anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor active autorizate <sup>(5)</sup>.
- (2) În conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 2229/2004, Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară, denumită în continuare „autoritatea”, a prezentat Comisiei opiniile sale privind proiectele de rapoarte de reexaminare pentru sulfat de fier <sup>(6)</sup>, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal <sup>(7)</sup> și insectifug după miros de origine animală

sau vegetală/smoală ulei de tal <sup>(8)</sup> la 16 decembrie 2011. Proiectele de rapoarte de reexaminare și opiniile autorității au fost revizuite de către statele membre și de Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și au fost finalizate la data de 1 iunie 2012 sub forma rapoartelor de reexaminare ale Comisiei pentru sulfat de fier, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal.

- (3) Autoritatea a comunicat notificatorilor opiniile sale cu privire la sulfatul de fier, insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal, iar Comisia i-a invitat să transmită observații privind rapoartele de reexaminare.
- (4) Se confirmă faptul că substanțele active sulfat de fier, insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal se consideră a fi autorizate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1107/2009.
- (5) În conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 coroborat cu articolul 6 din regulamentul menționat și în lumina cunoștințelor științifice și tehnice actuale, este necesară modificarea condițiilor de autorizare pentru sulfatul de fier, insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal și insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal. În special, este oportună solicitarea unor informații de confirmare suplimentare cu privire la aceste substanțe active.
- (6) Prin urmare, anexa la Regulamentul (UE) nr. 540/2011 ar trebui modificată în consecință.
- (7) Ar trebui acordat un termen rezonabil înainte de aplicarea prezentului Regulament pentru a permite statelor membre, notificatorilor și titularilor de autorizații pentru produse de protecție a plantelor să îndeplinească cerințele rezultate din modificarea condițiilor de autorizare.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

<sup>(1)</sup> JO L 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 230, 19.8.1991, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 344, 20.12.2008, p. 89.

<sup>(4)</sup> JO L 379, 24.12.2004, p. 13.

<sup>(5)</sup> JO L 153, 11.6.2011, p. 1.

<sup>(6)</sup> *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance iron sulfate* (Concluzia reexaminării inter pares a riscului utilizării ca pesticid a substanței active sulfat de fier). EFSA Journal 2012; 10(1):2521. Document disponibil online la adresa: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm)

<sup>(7)</sup> *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance tall oil crude* (Concluzia reexaminării inter pares a riscului utilizării ca pesticid a substanței active ulei brut de tal). EFSA Journal 2012; 10(2):2543. Document disponibil online la adresa: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm)

<sup>(8)</sup> *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance tall oil pitch* (Concluzia reexaminării inter pares a riscului utilizării ca pesticid a substanței active smoală ulei de tal). EFSA Journal 2012; 10(2):2544. Document disponibil online la adresa: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm)



ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Partea A din anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, în cazul în care este necesar, statele membre modifică sau retrag autori-

zațiile existente pentru produsele de protecție a plantelor care conțin insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal ca substanță activă pentru a se conforma anexei la prezentul regulament până la 1 mai 2013.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 noiembrie 2012.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 iulie 2012.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

## ANEXĂ

Partea A din anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 540/2011 se modifică după cum urmează:

(1) Rândul 235 privind substanța activă sulfat de fier se înlocuiește cu următorul text:

Număr	Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate (*)	Data autorizării	Expirarea autorizării	Dispoziții specifice
„235	<p><i>Sulfat de fier</i></p> <p>Sulfat de fier (II) anhidru: Nr. CAS 7720-78-7</p> <p>Sulfat de fier (II) monohidrat: Nr. CAS 17375-41-6</p> <p>Sulfat de fier (II) heptahidrat: Nr. CAS 7782-63-0</p> <p>Nr. CIPAC 837</p>	Sulfat de fier (II) sau sulfat de fier (2+)	<p>Sulfat de fier (II) anhidru: <math>\geq 350</math> g/kg fier total.</p> <p>Impurități relevante:</p> <p>arsenic, 18 mg/kg</p> <p>cadmiu, 1,8 mg/kg</p> <p>crom, 90 mg/kg</p> <p>plumb, 36 mg/kg</p> <p>mercur, 1,8 mg/kg</p> <p>exprimate pe baza variantei anhidre</p>	1 septembrie 2009	31 august 2019	<p>PARTEA A</p> <p>Pot fi autorizate doar utilizările ca erbicid.</p> <p>PARTEA B</p> <p>Pentru punerea în aplicare a principiilor uniforme prevăzute la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, se iau în considerare concluziile raportului de reexaminare modificat privind sulfatul de fier (SANCO/2616/2008), în special apendicele I și II, în forma lor finalizată la 1 iunie 2012 în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală.</p> <p>În cadrul acestei evaluări generale, statele membre acordă o atenție deosebită:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— riscului pentru operatori;</li> <li>— riscului pentru copiii/rezidenții care se joacă pe gazonul tratat;</li> <li>— riscului pentru apele de suprafață și organismele acvatice.</li> </ul> <p>Condițiile de utilizare includ, după caz, măsuri de reducere a riscurilor și utilizarea unui echipament individual de protecție corespunzător. Notificatorul prezintă statelor membre, Comisiei și autorității informații de confirmare în ceea ce privește echivalența dintre specificațiile materialului tehnic, astfel cum a fost fabricat comercial, și cele ale materialului testat utilizat pentru întocmirea dosarelor de toxicitate.</p> <p>Statele membre în cauză se asigură că notificatorul furnizează aceste informații Comisiei până la 1 mai 2013.”</p>

(\*) Detalii suplimentare privind identitatea și specificațiile substanței active se găsesc în raportul de reexaminare.

(2) Rândul 250 privind substanța activă insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal se înlocuiește cu următorul text:

Număr	Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate (*)	Data autorizării	Expirarea autorizării	Dispoziții specifice
„250	<i>Insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal</i> Nr. CAS 8002-26-4 Nr. CIPAC 911	Nu este disponibilă	Parametrii calitativi de mai jos cuprind specificația insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal:  indice de aciditate: min.125 mgKOH/g  conținut de apă: max. 2 %  conținut de acid rezinic: min. 35 % (propunere)  conținut de cenușă: max. 0,2 %  pH: aprox. min. 5,5  substanțe nesaponificabile: max. 12 %  acizi minerali liberi: max. 0,02%	1 septembrie 2009	31 august 2019	PARTEA A  Pot fi autorizate doar utilizările ca insectifug aplicat cu ajutorul mânușilor sau al unei perii.  PARTEA B  Pentru punerea în aplicare a principiilor uniforme prevăzute la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, se iau în considerare concluziile raportului de reexaminare modificat privind insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal (SANCO/2631/2008), în special apendicele I și II, în forma lor finalizată la 1 iunie 2012 în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală.  În cadrul evaluării cererilor de autorizare a produselor de protecție a plantelor care conțin insectifug după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal pentru alte utilizări decât ca insectifug în silvicultură, statele membre acordă o atenție deosebită criteriilor stabilite la articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 și se asigură că toate informațiile necesare sunt furnizate înainte de acordarea unei astfel de autorizații.  În cadrul acestei evaluări generale, statele membre acordă o atenție deosebită:  — protecției operatorilor, a lucrătorilor și a persoanelor prezente;  — riscului pentru speciile nețintă.  Condițiile de utilizare includ, după caz, măsuri de limitare a riscurilor.  Statele membre în cauză solicită transmiterea de informații de confirmare privind:  (a) echivalența între specificațiile materialului tehnic, astfel cum a fost fabricat în scop comercial, și cele ale materialului testat utilizat pentru întocmirea dosarelor de toxicitate;  (b) profilul toxicologic al insectifugului după miros de origine animală sau vegetală/ulei brut de tal.  Statele membre în cauză se asigură că notificatorul furnizează Comisiei informațiile menționate la litera (a) până la 1 mai 2013 și informațiile menționate la litera (b) până la 31 mai 2014.”

(\*) Detalii suplimentare privind identitatea și specificațiile substanței active se găsesc în raportul de reexaminare.

(3) Rândul 251 privind substanța activă insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal se înlocuiește cu următorul text:

Număr	Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate (*)	Data autorizării	Expirarea autorizării	Dispoziții specifice
„251	<i>Insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal</i>  Nr. CAS 8016-81-7  Nr. CIPAC 912	Nu este disponibilă	Amestec complex de esteri de acizi grași, colofoniu și cantități mici de dimeri și trimeri de acizi rezinici și acizi grași.	1 septembrie 2009	31 august 2019	<p>PARTEA A</p> <p>Se pot autoriza numai utilizările ca insectifug.</p> <p>PARTEA B</p> <p>Pentru punerea în aplicare a principiilor uniforme prevăzute la articolul 29 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009, se iau în considerare concluziile raportului de reexaminare modificat privind insectifugul după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal (SANCO/2632/2008), în special apendicele I și II, în forma lor finalizată la 1 iunie 2012 în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală.</p> <p>În cadrul evaluării cererilor de autorizare a produselor de protecție a plantelor care conțin insectifug după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal pentru alte utilizări decât ca insectifug în silvicultură aplicat cu ajutorul mânușilor sau al unei perii, statele membre acordă o atenție deosebită criteriilor stabilite la articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 și se asigură că toate informațiile necesare sunt furnizate înainte de acordarea unei astfel de autorizatii.</p> <p>În cadrul acestei evaluări generale, statele membre acordă o atenție deosebită:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— protecției operatorilor, a lucrătorilor și a persoanelor prezente;</li> <li>— riscului pentru speciile nețintă.</li> </ul> <p>Condițiile de utilizare includ măsuri de diminuare a riscului, după caz.</p> <p>Statele membre în cauză solicită transmiterea de informații de confirmare privind:</p> <p>(a) echivalența între specificațiile materialului tehnic, astfel cum a fost fabricat în scop comercial, și cele ale materialului testat utilizat pentru întocmirea dosarelor de toxicitate;</p> <p>(b) profilul toxicologic al insectifugului după miros de origine animală sau vegetală/smoală ulei de tal.</p> <p>Statele membre în cauză se asigură că notificatorul furnizează Comisiei informațiile menționate la litera (a) până la 1 mai 2013 și informațiile menționate la litera (b) până la 31 mai 2014.”</p>

(\*) Detalii suplimentare privind identitatea și specificațiile substanței active se găsesc în raportul de reexaminare.

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 638/2012 AL COMISIEI****din 13 iulie 2012****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 iulie 2012.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

**Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	99,0
	ZZ	99,0
0805 50 10	AR	81,5
	BO	90,5
	TR	53,0
	UY	97,0
	ZA	94,4
	ZZ	83,3
0808 10 80	AR	138,6
	BR	91,2
	CL	109,1
	CN	125,2
	NZ	121,1
	US	165,3
	ZA	111,8
	ZZ	123,2
0808 30 90	AR	123,2
	CL	125,7
	NZ	179,1
	ZA	117,6
	ZZ	136,4
0809 10 00	TR	183,6
	ZZ	183,6
0809 29 00	TR	359,6
	ZZ	359,6
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 639/2012 AL COMISIEI****din 13 iulie 2012****de stabilire a taxelor de import în sectorul cerealelor aplicabile de la 16 iulie 2012**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul (UE) nr. 642/2010 al Comisiei din 20 iulie 2010 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește taxele de import în sectorul cerealelor <sup>(2)</sup>, în special articolul 2 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 stipulează că, pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (grâu comun, destinat însămânțării), ex 1001 99 00 (grâu comun de calitate superioară, cu excepția grâului destinat însămânțării), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 și 1007 90 00, taxa de import este egală cu prețul de intervenție valabil pentru astfel de produse la data importării, majorat cu 55 % și diminuat cu prețul de import CIF aplicabil expedierii în cauză. Cu toate acestea, taxa respectivă nu poate depăși nivelul taxelor din Tariful vamal comun.
- (2) Articolul 136 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că, pentru calcularea taxei de import menționate la alineatul (1) din articolul respectiv, se stabilesc periodic prețuri de import CIF reprezentative pentru produsele în cauză.

(3) În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010, prețul care trebuie utilizat pentru calcularea taxei de import pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (grâu comun, destinat însămânțării), ex 1001 99 00 (grâu comun de calitate superioară, cu excepția grâului destinat însămânțării), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 și 1007 90 00 este prețul de import CIF reprezentativ zilnic, stabilit în conformitate cu metoda prevăzută la articolul 5 din regulamentul menționat.

(4) Este necesar să se stabilească taxele de import pentru perioada începând cu 16 iulie 2012, aplicabile până la stabilirea și intrarea în vigoare a unei noi taxe.

(5) Dat fiind că este necesar să se asigure aplicarea acestei măsuri cât mai curând posibil după ce au devenit disponibile datele actualizate, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Începând de la 16 iulie 2012, taxele de import în sectorul cerealelor menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 sunt stabilite în anexa I la prezentul regulament, pe baza elementelor menționate în anexa II.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 iulie 2012.

Pentru Comisie,  
pentru președinte

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 187, 21.7.2010, p. 5.



## ANEXA I

**Taxe la import pentru produsele menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 aplicabile de la 16 iulie 2012**

Codul NC	Descrierea mărfurilor	Taxa de import <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	GR Â U dur de calitate superioară	0,00
	de calitate medie	0,00
	de calitate inferioară	0,00
ex 1001 91 20	GR Â U comun, destinat însămânțării	0,00
ex 1001 99 00	GR Â U comun de calitate superioară, cu excepția grâului destinat însămânțării	0,00
1002 10 00 1002 90 00	SE CAR Ă	0,00
1005 10 90	PORUMB destinat însămânțării, cu excepția porumbului hibrid	0,00
1005 90 00	PORUMB, cu excepția porumbului destinat însămânțării <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SORG boabe, cu excepția sorgului hibrid destinat însămânțării	0,00

<sup>(1)</sup> Importatorul poate beneficia, în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010, de o reducere a taxelor de:

- 3 EUR/t, dacă portul de descărcare se află în Marea Mediterană (dincolo de Strâmtoarea Gibraltar) sau în Marea Neagră, în cazul în care mărfurile sosesc în Uniune prin Oceanul Atlantic sau prin Canalul Suez;
- 2 EUR/t, dacă portul de descărcare se află în Danemarca, în Estonia, în Irlanda, în Letonia, în Lituania, în Polonia, în Finlanda, în Suedia, în Regatul Unit sau pe coasta atlantică a Peninsulei Iberice, în cazul în care mărfurile sosesc în Uniune prin Oceanul Atlantic.

<sup>(2)</sup> Importatorul poate beneficia de o reducere forfetară de 24 EUR pe tonă atunci când sunt îndeplinite condițiile stabilite la articolul 3 din Regulamentul (UE) nr. 642/2010.

## ANEXA II

## Elemente pentru calcularea taxelor prevăzute în anexa I

29.6.2012-12.7.2012

1. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010:

(EUR/t)

	Grâu comun <sup>(1)</sup>	Porumb	Grâu dur, calitate superioară	Grâu dur, calitate medie <sup>(2)</sup>	Grâu dur, calitate inferioară <sup>(3)</sup>
Bursa	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Cotația	282,44	220,47	—	—	—
Prețul FOB USA	—	—	251,95	241,95	221,95
Primă pentru Golf	—	30,37	—	—	—
Primă pentru Marile Lacuri	35,33	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Primă negativă de 14 EUR/t încorporată [articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010].<sup>(2)</sup> Primă negativă de 10 EUR/t [articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010].<sup>(3)</sup> Primă negativă de 30 EUR/t [articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010].

2. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 642/2010:

Costuri de navlu: Golful Mexic–Rotterdam: 17,32 EUR/t

Costuri de navlu: Marile Lacuri–Rotterdam: 53,49 EUR/t

## DECIZII

### DECIZIA EU BAM RAFAH/1/2012 A COMITETULUI POLITIC ȘI DE SECURITATE

din 3 iulie 2012

privind numirea șefului Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah)

(2012/382/UE)

COMITETUL POLITIC ȘI DE SECURITATE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 38 al treilea paragraf,

având în vedere Acțiunea comună 2005/889/PESC a Consiliului din 25 noiembrie 2005 privind instituirea Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah) <sup>(1)</sup>, în special articolul 10 alineatul (1),

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 10 alineatul (1) din Acțiunea comună 2005/889/PESC, Comitetul politic și de securitate este autorizat, în conformitate cu articolul 38 din tratat, să adopte deciziile corespunzătoare în scopul exercitării controlului politic și a conducerii strategice a Misiunii EU BAM Rafah, inclusiv, în special, decizia de numire a șefului misiunii.
- (2) Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate a propus numirea dlui Davide PALMIGIANI în calitate de șef al Misiunii EU BAM Rafah, *cu titlu interimar*, pentru perioada 1 iulie 2012 - 31 iulie 2012,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

DI Davide PALMIGIANI este numit în calitate de șef al Misiunii de Asistență la Frontieră a Uniunii Europene pentru punctul de trecere Rafah (EU BAM Rafah), *cu titlu interimar*, pentru perioada 1 iulie 2012 - 30 iulie 2012.

#### Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică de la 1 iulie 2012.

Adoptată la Bruxelles, 3 iulie 2012.

Pentru Comitetul politic și de securitate  
Președintele  
O. SKOOG

<sup>(1)</sup> JO L 327, 14.12.2005, p. 28.

## DECIZIA EUPOL COPPS/1/2012 A COMITETULUI POLITIC ȘI DE SECURITATE

din 3 iulie 2012

privind numirea șefului Misiunii de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS)

(2012/383/UE)

COMITETUL POLITIC ȘI DE SECURITATE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 38 al treilea paragraf,

având în vedere Acțiunea comună 2005/797/PESC a Consiliului din 14 noiembrie 2005 privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene <sup>(1)</sup> (EUPOL COPPS), în special articolul 11 alineatul (1),

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 11 alineatul (1) din Acțiunea comună 2005/797/PESC, Comitetul politic și de securitate este autorizat, în conformitate cu articolul 38 din tratat, să adopte deciziile corespunzătoare în scopul exercitării controlului politic și a conducerii strategice a Misiunii EUPOL COPPS, inclusiv, în special, decizia de numire a șefului misiunii.
- (2) Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate a propus numirea dlui Kenneth DEANE în calitate de șef al Misiunii EUPOL COPPS pentru perioada 1 iulie 2012 - 30 iunie 2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Dl Kenneth DEANE este numit în calitate de șef al Misiunii de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS) pentru perioada 1 iulie 2012 - 30 iunie 2013.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică de la 1 iulie 2012.

Adoptată la Bruxelles, 3 iulie 2012.

*Pentru Comitetul politic și de securitate**Președintele*

O. SKOOG

---

<sup>(1)</sup> JO L 300, 17.11.2005, p. 65.

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 12 iulie 2012

## de modificare a Deciziei 2009/11/CE privind autorizarea unor metode de clasificare a carcaselor de porc în Spania

[notificată cu numărul C(2012) 4711]

(Numai textul în limba spaniolă este autentic)

(2012/384/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 43 litera (m) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2009/11/CE a Comisiei (2) s-a autorizat utilizarea a patru metode de clasificare a carcaselor de porc în Spania.
- (2) Spania a declarat că, datorită noilor evoluții tehnologice și a elaborării unor noi versiuni pentru două dispozitive autorizate în Spania, este necesară calibrarea acestor dispozitive noi în vederea obținerii de noi formule pentru utilizarea lor în Spania.
- (3) Într-un grup semnificativ de abatoare din Spania numărul de sacrificări nu depășește 500 de porci pe săptămână în medie anuală. Prin urmare, este necesară o metodă de clasificare a carcaselor de porc adaptată în funcție de capacitatea de sacrificare a acestor abatoare.
- (4) Spania a solicitat Comisiei să autorizeze trei noi metode de clasificare a carcaselor de porc pe teritoriul său și a prezentat o descriere detaliată a testului de disecție, indicând principiile pe care se bazează metodele respective, rezultatele testului de disecție și ecuațiile folosite pentru estimarea procentului de carne macră în protocolul prevăzut la articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/2008 al Comisiei din 10 decembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a grilelor comunitare de clasificare a carcaselor de bovine, porcine și ovine și privind raportarea prețurilor acestora (3).
- (5) Din examinarea acestei solicitări reiese că sunt îndeplinite condițiile de autorizare a metodelor de clasificare respective. Prin urmare, metodele de clasificare respective ar trebui să fie autorizate în Spania.
- (6) Prin urmare, Decizia 2009/11/CE ar trebui modificată în consecință.

(7) Modificările aparatelor sau ale metodelor de clasificare ar trebui permise numai dacă sunt autorizate în mod explicit printr-o decizie de punere în aplicare a Comisiei.

(8) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia 2009/11/CE se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1*

În conformitate cu secțiunea B.IV punctul 1 din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (\*) al Consiliului, în Spania este autorizată utilizarea următoarelor metode de clasificare a carcaselor de porc:

- (a) aparatul «Fat-O-Meater (FOM)» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 1 din anexă;
- (b) aparatul «Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autofom)» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 2 din anexă;
- (c) aparatul «Ultrafom 300» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 3 din anexă;
- (d) aparatul «Automatic vision system (VCS2000)» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 4 din anexă;
- (e) aparatul «Fat-O-Meater II (FOM II)» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 5 din anexă;
- (f) aparatul «AutoFOM III» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 6 din anexă;
- (g) «Metoda manuală (ZP)» de măsurare cu ajutorul unei rigle și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 7 din anexă.

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 6, 10.1.2009, p. 79.

(3) JO L 337, 16.12.2008, p. 3.

Metoda manuală ZP de măsurare cu ajutorul unei rigle, menționată la litera (g) din primul paragraf, este autorizată numai pentru abatoarele:

- (a) în care numărul de sacrificări nu depășește 500 de porci pe săptămână în medie anuală; și
- (b) care au o linie de sacrificare cu o capacitate de a prelucra cel mult 40 de porci pe oră.

(\*) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.”

2. Anexa se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 12 iulie 2012.

*Pentru Comisie*  
Dacian CIOLOȘ  
*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

În anexa la Decizia 2009/11/CE se adaugă părțile 5, 6 și 7, după cum urmează:

**„Partea 5**

## FAT-O-MEATER (FOM II)

1. Normele prevăzute în această parte a anexei se aplică la clasificarea carcaselor de porc cu ajutorul aparatului „Fat-O-Meater (FOM II)”.
2. Aparatul este o nouă versiune a sistemului de măsurare *Fat-O-Meater*. FOM II este format dintr-o sondă optică dotată cu un cuțit, un dispozitiv de măsurare a grosimii având o distanță de operare cuprinsă între 0 și 125 mm și o consolă de colectare și analiză a datelor – *Carometec Touch Panel i15 computer (Ingress Protection IP69K)*. Rezultatele măsurătorilor sunt convertite în conținutul estimat de carne macră chiar de aparatul FOM II.
3. Conținutul de carne macră al unei carcasi se calculează după următoarea formulă:

$$\hat{Y} = 64,53 - 0,876 \times X_1 + 0,181 \times X_2$$

unde:

$\hat{Y}$  = procentul estimat de carne macră în carcasă,

$X_1$  = grosimea slăninii dorsale (inclusiv șoricium) în milimetri, măsurată perpendicular pe partea posterioară a carcasi, la 6 cm de la linia mediană, între a treia și a patra ultimă coastă,

$X_2$  = grosimea mușchiului dorsal în milimetri, măsurată în același timp, în același loc și în același mod ca  $X_1$ .

Această formulă este valabilă pentru carcasi cu o masă cuprinsă între 60 și 120 de kilograme (masa la cald).

**Partea 6**

## AUTOFOM III

1. Normele prevăzute în această parte a anexei se aplică pentru clasificarea carcaselor de porc cu ajutorul aparatului „AutoFOM III”.
2. Aparatul este dotat cu șaisprezece transductoare ultrasonice de 2 MHz (*Carometec A/S*), distanța de operare între transductoare fiind de 25 mm. Datele ultrasonice includ măsurători ale grosimii grăsimii dorsale și ale grosimii mușchiului, precum și ale altor parametri asociați. Rezultatele măsurătorilor se convertesc în estimări ale procentajului de carne macră cu ajutorul unui computer.
3. Conținutul de carne macră al unei carcasi se calculează după următoarea formulă:

$$\hat{Y} = 68,44293415 - (0,35254288 \times R2P10) - (0,31514342 \times R2P15) - (0,19383319 \times R2P16) + (0,02067879 \times R3P3) + (0,03303812 \times R3P5) + (0,02479771 \times R3P6) + (0,02710736 \times R3P7) + (0,02310621 \times R3P9) - (0,07075210 \times R4P10)$$

unde:

$\hat{Y}$  = procentul estimat de carne macră în carcasă,

R2P10, R2P15, R2P16, R3P3, R3P5, R3P6, R3P7, R3P9 și R4P10 sunt variabilele măsurate de AutoFOM III,

4. Punctele de măsurare sunt descrise în partea II a protocolului prezentat Comisiei de către Spania în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/2008 al Comisiei (\*).

Această formulă este valabilă pentru carcasi cu o masă cuprinsă între 60 și 120 kg (masa la cald).

**Partea 7**

## METODA MANUALĂ (ZP)

1. Normele prevăzute în această parte a anexei se aplică la clasificarea carcaselor de porc prin „metoda manuală (ZP)” de măsurare cu ajutorul unei rigle.
2. Metoda poate fi aplicată utilizând o riglă, clasificarea fiind făcută pe baza ecuației de predicție. Metoda se bazează pe măsurarea manuală, pe linia mediană a carcasi despicate, a grosimii grăsimii și a grosimii mușchiului.



3. Conținutul de carne macră al carcaselor se calculează după următoarea formulă:

$$\hat{Y} = 59,89 - 0,821 \times F + 0,157 \times M$$

unde:

$\hat{Y}$  = procentul estimat de carne macră în carcasă,

F = grosimea minimă a grăsimii vizibile (inclusiv șoricium), exprimată în milimetri, pe linia mediană a carcusei despicate în milimetri, care acoperă mușchiul *M. gluteus medius*,

M = grosimea mușchiului lombar, exprimată în milimetri, vizibilă pe linia mediană a carcusei despicate, măsurată ca distanța cea mai scurtă între partea anterioară (cranială) a mușchiului *M. gluteus medius* și marginea superioară (dorsală) a canalului rahidian.

Această formulă este valabilă pentru carcusele cu o masă cuprinsă între 60 și 120 de kilograme (masa la cald).

---

(\*) JO L 337, 16.12.2008, p. 3.”

## DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 12 iulie 2012

## de modificare a Deciziei 2009/12/CE privind autorizarea unor metode de clasificare a carcaselor de porc în Danemarca

[notificată cu numărul C(2012) 4712]

(Numai textul în limba daneză este autentic)

(2012/385/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>, în special articolul 43 litera (m) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2009/12/CE a Comisiei <sup>(2)</sup> s-a autorizat utilizarea a șase metode de clasificare a carcaselor de porc în Danemarca.
- (2) Danemarca a afirmat că evoluția echipamentului automat, AutoFom, într-o versiune intitulată „versiunea III” face ca utilizarea și calibrarea acestui aparat în abatoarele daneze să fie de dorit. Prin urmare, este necesar să se obțină formula pentru această nouă metodă.
- (3) Danemarca a solicitat Comisiei să autorizeze această nouă metodă de clasificare a carcaselor de porc pe teritoriul său și a prezentat o descriere detaliată a testului de disecție, indicând principiile pe care se bazează metoda respectivă, rezultatele testului de disecție și ecuația folosită pentru estimarea procentului de carne macră în protocolul prevăzut la articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/2008 al Comisiei din 10 decembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a grilelor comunitare de clasificare a carcaselor de bovine, porcine și ovine și privind raportarea prețurilor acestora <sup>(3)</sup>.
- (4) Din examinarea acestei solicitări reiese că sunt îndeplinite condițiile de autorizare a metodei de clasificare respective. Prin urmare, metoda de clasificare respectivă ar trebui să fie autorizată în Danemarca.

- (5) Prin urmare, Decizia 2009/12/CE ar trebui modificată în consecință.
- (6) Modificările aparatelor sau ale metodelor de clasificare ar trebui permise numai dacă sunt autorizate în mod explicit printr-o decizie de punere în aplicare a Comisiei.
- (7) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia 2009/12/CE se modifică după cum urmează:

- (1) La articolul 1 se adaugă următoarea literă (g):

„(g) aparatul «Automatic ultrasound instrument (AutoFOM III)» și metodele de estimare aferente, ale căror caracteristici sunt prezentate în partea 7 din anexă.”

- (2) Anexa se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Regatului Danemarcei.

Adoptată la Bruxelles, 12 iulie 2012.

Pentru Comisie

Dacian CIOLOȘ

Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 6, 10.1.2009, p. 83.

<sup>(3)</sup> JO L 337, 16.12.2008, p. 3.

## ANEXĂ

În anexa la Decizia 2009/12/CE se adaugă partea 7, după cum urmează:

## „Partea 7

## AUTOMATIC ULTRASOUND INSTRUMENT (AutoFOM III)

1. Normele prevăzute în această parte a anexei se aplică pentru clasificarea carcaselor de porc cu ajutorul aparatului „AutoFOM III”.
2. Aparatul este dotat cu șaisprezece transductoare ultrasonice de 2 MHz (Carometec A/S), distanța de operare între transductoare fiind de 25 mm. Datele ultrasonice includ măsurători ale grosimii grăsimii dorsale și ale grosimii mușchiului, precum și alți parametri asociați. Rezultatele măsurătorilor se convertesc în estimări ale procentajului de carne macră cu ajutorul unui computer.

3. Conținutul de carne macră al unei carcase se calculează după următoarea formulă:

$$\hat{Y} = 72,05017 - (1,31831 \times R2P5) - (0,37231 \times R2P10) - (0,36672 \times R2P11) + (0,03146 \times R3P3) + (0,05058 \times R3P5) - (0,02641 \times R4P8) - (0,06667 \times R4P10) - (0,27698 \times R4P11),$$

unde:

$\hat{Y}$  = procentul estimat de carne macră în carcasă,

R2P5, R2P10, R2P11, R3P3, R3P5, R4P8, R4P10 și R4P11 – sunt variabilele măsurate de AutoFOM III.

4. Punctele de măsurare sunt descrise în partea II a protocolului prezentat Comisiei de către Danemarca în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/2008 al Comisiei (\*).

Formula este valabilă pentru carcasele cu masa cuprinsă între 50 și 110 kilograme.

---

(\*) JO L 337, 16.12.2008, p. 3.”

## DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 3 iulie 2012

de modificare a Deciziei BCE/2011/25 privind măsuri suplimentare temporare legate de operațiunile de refinanțare din Eurosistem și eligibilitatea colateralului

(BCE/2012/12)

(2012/386/UE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 127 alineatul (2) prima liniuță,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 3.1 prima liniuță și articolul 18.2,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 18.1 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, Banca Centrală Europeană (BCE) și băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro (denumite în continuare „BCN”) pot desfășura operațiuni de creditare cu instituțiile de credit și cu alți participanți pe piață pe baza unor garanții corespunzătoare. Criteriile în temeiul cărora este stabilită eligibilitatea colateralului pentru operațiunile de politică monetară din Eurosistem sunt prevăzute în anexa I la Orientarea BCE/2011/14 din 20 septembrie 2011 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului <sup>(1)</sup>.
- (2) Consiliul guvernatorilor BCE apreciază că este necesară revizuirea excepției de la interdicția privind legăturile strânse prevăzute la secțiunea 6.2.3.2. din anexa I la Orientarea BCE/2011/14 în ceea ce privește obligațiunile bancare garantate de către guvern emise de către contrapărți și pe care acestea le utilizează drept colateral în operațiunile lor de politică monetară.
- (3) Ar trebui să se permită contrapărților care participă la operațiunile de creditare din Eurosistem să majoreze, în circumstanțe excepționale, nivelurile actuale de utilizare în operațiunile lor de politică monetară a obligațiunilor bancare garantate de către guvern care fac obiectul aprobării *ex ante* de către Consiliul guvernatorilor.
- (4) Solicitățile transmise Consiliului guvernatorilor pentru aprobare *ex ante* trebuie să fie însoțite de un plan de finanțare.

- (5) Prin urmare, Decizia BCE/2011/25 din 14 decembrie 2011 privind măsuri suplimentare temporare legate de operațiunile de refinanțare din Eurosistem și eligibilitatea colateralului <sup>(2)</sup> ar trebui modificată în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Modificare**

Următorul articol 4b este introdus în Decizia BCE/2011/25:

*„Articolul 4b***Acceptarea obligațiunilor bancare garantate de către guvern**

- (1) Contrapărțile care emit obligațiuni bancare eligibile garantate de către o entitate din sectorul public din țările SEE cu drept de impunere de taxe nu pot depune astfel de obligațiuni, nici obligațiuni similare emise de entități între care există legături strânse, drept colateral pentru operațiunile de creditare din Eurosistem pentru o valoare mai mare decât valoarea nominală a acestor obligațiuni deja depuse drept colateral la data intrării în vigoare a prezentei decizii.
- (2) În cazuri excepționale, consiliul guvernatorilor poate aproba derogări de la cerința prevăzută la alineatul (1). O solicitare de derogare este însoțită de un plan de finanțare.”

*Articolul 2***Intrare în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 3 iulie 2012.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> JO L 331, 14.12.2011, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 341, 22.12.2011, p. 65.





2012/385/UE:

- ★ **Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 12 iulie 2012 de modificare a Deciziei 2009/12/CE privind autorizarea unor metode de clasificare a carcaselor de porc în Danemarca [notificată cu numărul C(2012) 4712].....** 36

2012/386/UE:

- ★ **Decizia Băncii Centrale Europene din 3 iulie 2012 de modificare a Deciziei BCE/2011/25 privind măsuri suplimentare temporare legate de operațiunile de refinanțare din Eurosistem și eligibilitatea colateralului (BCE/2012/12) .....** 38

**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

